

Die Farben der Sprachen 2001

Kunstprojekt mit Schülerinnen und Schülern der Empfangsklassen Biel

Die jungen Menschen, die erst seit kurzer Zeit in der Schweiz leben, haben sich während drei Monaten mit der Welt der Farben und ihrem Bezug zu ihrer Erstsprache, Mutter- oder Vatersprache auseinandergesetzt. Sie haben gemalt, fotografiert und geschrieben. Aus diesem Prozess heraus sind die ‚Sprachfahnen‘ entstanden, die während des Sommers 2001 – im Rahmen des europäischen Jahrs der Sprachen – mitten in der Stadt Biel über der Schüss hängen.



Verständigung durch Sprachfahnen: Schülerinnen und Schüler des Deutschgrundkurses möchten mit Fahnen ihre Erstsprache versinnbildlichen und auf ihre Sprachkulturen aufmerksam machen.
Bild: Olivier Gresset

Die Farben meiner Sprache

Wenn ich die türkische Sprache höre, denke ich automatisch an die türkische Fahne und an Galata Saray. Adem

Wenn ich brasilianisch spreche, denke ich an helle Sachen: das Meer, die Sonne. Ich habe das Meer gern. Die Erinnerungen an Brasilien sind immer mit dem Meer verbunden, ich lebte immer in der Nähe des Meeres. Blau ist meine Lieblingsfarbe. Gemischt mit anderen Farben bekommt sie immer neue Töne. Blau ist wie ein Schwimmbad. Amanda

Violett ist die Farbe des schnellen Sprechens. Das schnelle Sprechen hat eine dunkle Farbe. Rosa gibt mir ein Glücksgefühl. Hellgrün ist wie der Frühling. Blau ist die Farbe der Heimat, die Farbe des Himmels. Sie bringt Glück in unsere Heimat. Im Herzen trage ich die Farben blau und rot. Rot: Das Feuer soll aufhören. Und der Himmel soll blau werden für die Kinder. Arijeta

Das Gefühl für Heimat, für die Freundschaft, die Auseinandersetzung mit Freunden. Schwarz bedeutet der aktuelle Krieg in meiner Heimat. Die albanische Farbe trägt in sich: rot, schwarz, weiss, violett. Rot ist die Farbe der Freiheit, hellviolett sind die Menschen, die fröhlich spazieren gehen. Irfan

Kurdische Menschen lieben diese Farben. Die türkische Sprache ist für mich unverständlich und unklar. Mustafa

Zwei Blautöne für das Meer und drei für den Himmel. Braun ist die Haut der Menschen in meinem Land. Gelb ist die Sonne, weil Santo Domingo ein heisses Land ist. Blau ist meine Lieblingsfarbe. Nathalie

Ich liebe die türkische Sprache. Wenn ich sie höre, fühle ich mich wie ein Farbgarten. Ich liebe diese Farben. Sayime

Ich male dieses Bild weil es kreativ ist. Weisse Farbe bedeutet leer. Die blaue Farbe ist stark und mächtig. Rosa ist die Farbe für die Liebe. Wenn man die blaue und die gelbe Farbe zusammen mischt, gibt es grün. Die grüne Farbe sind die Blätter. Eloy

Blau ist die Farbe der Familie. Blau ist auch Heimat. Rot ist die Farbe der Freundschaft. Ich hoffe, dass der Krieg in meiner Heimat sofort aufhört und dass der Himmel blau wird. Frieden! Rot erweckt in mir das Bedürfnis und die Hoffnung, so bald als möglich in mein Heimatland zurückzukehren. Ditlinda